

Утверждаю:
Директор ГИ ФГБОУ ВО
«Череповецкий государственный
Университет»
А.В. Чернов

Утверждаю:
Начальник управления
образования
мэрии г. Череповца
Н.В. Стрижова

«___»_____ 2017 г.

«___»_____ 2017 г.

**Положение
о "Конкурсе переводов - 2017"
ФГБОУ ВО
«Череповецкий государственный университет»**

1. Цели и задачи

1. Популяризация знаний по лингвистике и переводоведению, пробуждение интереса к профессии переводчика и переводческой деятельности.
2. Развитие практических навыков перевода с английского, немецкого и французского языков текстов разного типа.
3. Выявление талантливых подростков и поддержание у них интереса к получению новых знаний и умений в области лингвистики и переводоведения.

2. Организаторы конкурса

ФГБОУ ВО «Череповецкий государственный университет», Гуманитарный институт, кафедра германской филологии и межкультурной коммуникации; кафедра иностранных языков; управление образования мэрии г. Череповца; МБОУ ДО «Центр детского творчества и методического обеспечения».

3. Координатор Конкурса

Швец Варвара Михайловна, к.ф.н., доцент, заместитель по воспитательной и профориентационной работе заведующего кафедрой германской филологии и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО «Череповецкий государственный университет».

4. Сроки проведения Конкурса

Конкурс проводится заочно с 7 февраля по 5 марта 2017 г.

5. Условия проведения конкурса

5.1. Для перевода предлагаются по 3 текста на английском, немецком и французском языках: художественная проза (короткий рассказ современного автора), стихотворение и статья из журнала/газеты. Можно представить на конкурс перевод одного или нескольких текстов на выбор. Победители и призеры конкурса выявляются в 9 номинациях и 4

категориях (только для английского и немецкого языков; для французского языка категории не выделяются).

5.2. Номинации:

1. Перевод поэтического текста с английского языка на русский.
2. Перевод художественного прозаического текста с английского языка на русский.
3. Перевод публицистического текста с английского языка на русский.
4. Перевод поэтического текста с немецкого языка на русский.
5. Перевод художественного прозаического текста с немецкого языка на русский.
6. Перевод публицистического текста с немецкого языка на русский.
7. Перевод поэтического текста с французского языка на русский.
8. Перевод художественного прозаического текста с французского языка на русский.
9. Перевод публицистического текста с французского языка на русский.

5.3. Категории:

1. Учащиеся школ
2. Студенты неязыковых специальностей высших учебных заведений
3. Студенты языковых специальностей высших учебных заведений
4. Учителя школ и преподаватели средних профессиональных и высших профессиональных образовательных учреждений.

По окончании конкурса работы проверяются членами жюри, состоящего из преподавателей кафедры германской филологии и межкультурной коммуникации и кафедры иностранных языков Череповецкого государственного университета, и выявляются победители и призеры в каждой номинации и категории (для английского и немецкого языков). Работы, присланные на конкурс, не рецензируются и не возвращаются участникам конкурса.

6. Требования к выполнению конкурсных работ

Перевод должен соответствовать смысловому и стилистическому содержанию оригинала, а также языковым и стилистическим нормам русского языка.

Конкурсные работы должны быть выполнены в соответствии с требованиями к оформлению и высланы на электронный адрес: kafedragfmk@mail.ru до 5 марта 2017 г. включительно. В теме письма указать "конкурс переводов" и язык, с которого выполнен перевод.

Жюри имеет право отклонить работы, не соответствующие требованиям или присланные позже указанного срока проведения конкурса.

Для представления выполненного перевода на конкурс необходимо:

- сопроводить перевод в начале текста сведениями об авторе перевода (см. приложенный файл Конкурс переводов сведения); если Вы представляете переводы нескольких текстов, то каждый перевод оформляете отдельным файлом, каждый раз указывая необходимые сведения;
- озаглавить файл своим именем и фамилией и указанием языка перевода и типа текста (напр., иван_петров_англ_проза);

7. Подведение итогов и награждение

Победители и призеры в каждой номинации и категории награждаются дипломами. Все участники получают сертификаты участников конкурса. Списки победителей и призеров

размещаются на сайте ФГБОУ ВО «Череповецкий государственный университет» после 24 марта 2017 г.

24 марта в 15:30 в ФГБОУ ВО «Череповецкий государственный университет» (по адресу: г. Череповец, Советский пр., 8, ауд. 203) состоится награждение победителей и вручение сертификатов участникам.

Положение, информационное письмо о Конкурсе и тексты для перевода размещены на сайте ФГБОУ ВО «Череповецкий государственный университет».

8. Контакты организаторов

кафедра германской филологии и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО «Череповецкий государственный университет», т. 51-83-98

кафедра иностранных языков ФГБОУ ВО «Череповецкий государственный университет», т. 51-86-89

доцент кафедры германской филологии и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО «Череповецкий государственный университет» Варвара Михайловна Швец:

8-921-250-88-11

email: kafedragfmk@mail.ru